[illegible]

([illegible])

[illegible] ٦٩ ١٢ [illegible]

شاهدی

کرساه برنه دی و ز پای

تحفهٔ شاهدی

هذا كتاب شاهدی
مرحوم

صاحبه و مالك
ملا نوری

هذا كتاب شاهدی

١٠ صا

عزتلو سعادتلو افندم سلطانم افندم حضر
برادرم عالم شاه یا دوده نگاه هرد

Süleyma... ...üphanesi
Kısmı Hacı Mahmud 51
Yeni Kayıt 5482
Eski Kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. ... Süleymaniye Kütüphanesi
1923

مفاعیلن مفاعیلن فعولن

بنام وخالق وحی وتوانا قدیر وقادر وبینا ودانا
ثنا وحمد وشکر بی نهایه سپاس ومنت وتمجید وغایه
آنکا کم وار ایدوب بو کائناتی بریدی هم حیاتی هم مماتی
بو غنکین اول دیدی وار اولدی عالم هم ایتدی قدرتیله خاکی آدم
آنک نسلندن ایتدی انبیانی خصوصا کم حبیبی مصطفانی
صلوة ایله سلام اول شاهه اولا هم کانکله دین اسلام اولدی قائم
دخی اصحاب وآلنه که بونلر آنک شرعینه اولدیلر مستحق
شی اندن صکره ایلر حکم مغفور خدایی اول کمالاتیله مشهور
که والله در بو محتاج کدایه اوله روحینه رحمت بی نهایه
دخی معصوم ایکی جهد ایله مرحوم اوقیمشدی لغتلر باکه منظوم
اوقیدم اول تحفه حسامی معطر اولدی آنکله جان مشامی
دخی منظوم وقیدی چوق لغاتی ایچوردی طبعمه آب حیاتی
شوره سیمه اولدم لغت علمنه ماهر لغتکم بلمسم اولیدی نادر
کدا ایدی سنا الهه اولدم وقدا ایدوب خلقت قوی فخر زمانی
بکا اولدی لغت علمی مسخر نه علمه بتلسم اولدی میسر

بکا اولدی لغت علمی مسخر نه علمه بتلسم اولدی میسر
خصوصا علم ربانی که سلطان جلال الدین دمشندر معز قران
کتابی مثنوی کم قوت جاندر ضیاء نور چشم عاشقاندر
بکا کشف اولدی بی تعلیم استاد انکله ایدرم عشاقه ارشاد
یقین بلدم که بر بوز سته معصوم لغتلر اوقیه وزنیله منظوم
انکا هر علم اولور البته اسان اولور عالمده بر مرد سخندان
خدا شاد ایلیه روحن حسامک ویره جنتده اعلاسن مقامک
کتوردی نظمه بو نجه در مکنون سلیس وشوخ ورنک آمیز وموزون
جهانده یقدی بر شمع منور سونیمز حشره دک نفعی کورنور
حدیثنده بیوردی فخر عالم بو معنایی که اولدر خیر آدم
که اولا دائما خیر اتسه ساعی ایده لر خلق اندن انتفاعی
دلادم که یزم بر نجه نامه نظیره اوله اول تحفه حسامه
که بوندن داخی اوله چوق فواید بچه نفع ایده لر اندن زوائد
شکوه دن کونه کونه بیتسه جلوه اولوب بر ذوق هر برنده تنها
مزین اولسه بر محبوب زیبا کیوب انواع الوانیله دیبا
ویره دهر رنک اکا بر زیور کلور عشاقه درلو درلو معنا
ندکلو وار ایسه انده جواهر کتوردم بونده الا کا اوله نا

قودم آنلری كه استعمالی یوقدر / ولی ولمایان آنده بونده چوقدر
كوردم مثنویدن چوق غرایب / كه اوله مولویلر بوكا راغب
اولن بحر انده وار در بونده اما / دخی وار بونده نیجه بحر رعنا
یوغ انده داخی قطع اولدیجه آخر / كوردم بحرنی بحینده بر بر
تمام اولدیجه هر بر قطعه موزون / یازدم انده بر بیت همایون
كه اوله فارسی بر مصرعی هم / بری تركی اوله نه بیش ونه كم
كه تركی فارسیه اوله مقابل / بلور اهلی كه اولور بو نظم مشكل
بو رسمه ایلدوم اول بنیی ترتیب / كه بیله مبتدی احوال تركیب
چو الطاف خدا كوستردی اتمام / دیدم بن داخی تحفهٔ شاهدی نام
گدا كم شاهدی مولوی یم / دیار منتشاده مغلوی یم
بحمد الله كه مرد معنوی یم / كه غواص بحار مثنوی یم
مرادم بو كه تحفم بوله شهرت / كله اوزانله اطفاله قدرت
ایده لر فرسله اوزانی حاصل / اولالر علم مولانایه قابل
زهی عزت زهی دولت سعادت / انك كه اندوله بو علمه لیاقت
ولیكن قورقرم بر جاهل دون / كه انك اولمیه كچ طبعی موزون
ایده مزوزنله تقطیعی تفهیم / ایده جهلیله هر معصومه تعلیم
ركیك اوكرده بو موزون كلامی / خراب ایده او طبع مستطابی

یقین بیلكل كه بر او غلبجق اول / او قویه شعر ناموزون مهمل
اولور طبعی ركیك و سست و مغبون / قالور محروم اولمز داخی موزون
مكر بر حاذق و اوستاد كامل / انی جهدیله ایده وزنه قابل
كلور وزنه ولی بولمز سلاست / قالور طبعنده البتده ركاكت
قوسك اكر بیله بر تازه نهالی / بیوسه طغر بولورمی كله منالی
نه ییكی یدغ كیم اوله اولخا / قوپاسن بولی بو مواده می یا
خدا فهم ایلیه اولجا اهلی كم / اوقودر نظمی كج اولور معلم
اكا كم اولمدی منظوم مقدور / چو تعلیم ایتمك ایستر بادی منثور
خراب ایتمشدر دتحفه حسامی / نیجه كج طبع و ناموزون وعامی
بنم بو تحفه می سن صقله یاذن / شولاردن كه اولمیه طبعی مهذن
نصیب اتمه بونی ذهن سقیمه / نصیب ایت طبع پاك و مستقیمه
مفاعیلن مفاعیلن فعولن / در شرح جان بیدر علم دون و كون
كم ایتسه شاهدی خیریله یاد / ایكی عالمده یارب ایله دلشاد

قطعهٔ الاولی

تكری نك ادی در ایزد و یزدان خدای
داخی بیرك اولو یول كوسترجی رهنمای

هم دخی پیغمبر اول كمرو وه جهد

بای توانکر دُر نخسوله دیرلکو گدای

لب دوداغ و رخ یکاق چشم کوز و دوی بود

کو بکه خز کان مژه دستا آل ایاغ اولدی پای

کوش قولاق دوش او موی صاچ هوش اوص

دود توتن بود ایدی دود تن و دودجای

کارد بچاق اوداون دمرنه پیکان دیمش

نیزه سکو دِه کرش تیر و کمان اوق و یای

خور کنش و یوز بین ژاله چه کوک آسمان

یغموره باران دکل ابر بولت ماه آی

کاو اوکوز استر قتر خر اشک اشتر دوه

اسبات و ماد یان قصراغ و هم کره طای

فائده سز عبث نسنیه بیهوده دی

هم دخی بیهوده سوز سویلیجی ژاژخای

نای قره طنبور در چنکله ششتا رباب

اقلغ و بربط قوبوز دمردك دف و نای

بو سوزمی اذبر ایت کوکلك اچ یاسنی

این همه یادگیر زنگ دلت می زدای

مفتعلن

مفتعلن فاعلن مفتعلن فاعلن

کیم بو کتابی اوقور علم اولور اکا قواه

القطعة الاخری دوم

کت برو سوبکه بکو کل بیا — ازجه نذن جوذنه نیچون و چرا

ایچ طونه شلوار دی بك استر — کوکلکه براهن و قفتان قبا

نغز دکل کوکجکه بینی یه مغز — جغز و وزغ غوک ددر قربغا

اولدی دریچه ترجه در قپو — کوشه بجق اورته میان اوسرا

خویش خصم قوم قبیله تبار — یادده دی بیکانه بلیش آشنا

کونه کدی ناوه سنت قار و تیز — اولدی بوستا ددده دربا

تلقه فق و دام طوزق نام اد — شامله بام اخشم و طکجك درا

طوز نمك و اتمك و آت نان و کو — ماست یوغورد بوزجه آشی ماشبا

بغدای کندم دی وادذن طرو — ارپه و بورچه جو و لوبیا

ارغه دی کارز اولوق ناودن — داخی دکرمن ندر آسیا

همچو توکس می نمایدمرا — سنجلین کمسه کورنمز بکا

مفتعلن مفتعلن فاعلن

ای شه خوبان جهان مرحبا

قطعه سوم

اچوق کشاده و بیشانی الن ابرو قاش

مفتعلن مفتعلن فاعلن
بحر سریع مطوی

مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلن
بو بحر مجتث

دخی باد دوهمراه قودش ویولداش

صمنلو بلیغه کهکل کرج گچ وقوم ریك

سفال شقسی در خشت وسنك کرپیج وطاش

صواب وخاك در طپراق اتش اوذیل باد

هو اشك کوزیشی درخشك وتر قورویاش

خریدن المق وصتمق فروختن بخراك

دی سود اصیه کالا ندر متاع وقماش

اکنجی برزکر وکشتاکی شیار نطس

بکار اك بدرو بیج بکوب دوکیج جاش

برشمق اشتی امیختن قرشمقدر

یوشی نه زام وصوش جنك در دخی پرخاش

اوقی در تیر کیجه کوندن صغر لین اولمه

بجوان بکوش شب روز همجو کاو مباش

مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلات

سنکله اولیدم کشکه با تو بودم کاش — بمعنی لیت

قطعه جهارم

زغن چیلغ اولدی وقرتال دال ... کبوتر کوکرجن قت پر وبال

ستاره واختر دکل یلدزه … دی پروینه اولکر یکی ای هلال

هلاله مه نو دینور پارسی … صمان اوغرسی کهکشان ابرشال

اریه دی زنبور وکند وقوان … شکوفه چچك انکبین اولدی بال

بولك صاج واورولی وصوقوغ … دی کیسو ومرغول وفرجال وخال

دی اوغلنجغه کودك وکنك کرز … جواندر یکت یوزا وغل برزال

بنامش نه فرتوت وقوغل دموی … قری پیره زن ای و یل ماه وسال

سخن دارم از در بر از همی ستان … سوزم وار ایو ایجودن بندن ال

فعولن فعولن فعولن فعول … کدیسر جمال وقلیسر کمال

قطعه پنجم

دیولر سحی یه باده ومل هم پیاله جام

قرنق کنیزك وقوله دی بنده هم غلام

کنجشك سرچه صرچه دخی ابکینه دد

سرچه طینه یعنی بلغره خبر پیام

برهبند در کمند دنك افسار در یولار

فتراك ترکی زین براولدی اوین لکام

کفکیر کیجه تابه طغن جولمکه دی دیك

جوشید وپخت قیندی وپشدی چیك خام

شمشیر و تیغ دی قلیجه و دشنه خنجره
کیمخت صغری قینه غلاف اید و هم نیام

طام بام و بورج وام و کسو ام و مراد کام
هر کام درادم دخی دینلور طماغه کام

ای دستگیر دامنت از دست کی هلم
ای اتک طوتوجی الدن قچن قویام

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

علم اوکرن کشی بولسه در یوجه مقام

قطعهٔ ششم

قادین شکم نافه کوبک بل در میان قوشق کمر
داخی نخذ انذ اکك سینه کوکس درد اخی بر

مغاب و جوغ اودك جقر تیزی کند یعنی قفر
آهن دمور در مس بقر کومش نسیم آلتون زر

ارزیز قلای در روی توج اساذ کلکز دشوار کوج
ارکج نهاز و کبش قوج دیشی و آنکك ماده نر

کار نهفته کزلو ایش کاین در جماع و بوس اوپش
خوی کرده یعنی درلنمش عورت زن و شوهر ار در

خم کپ در دستی سبو اوت ترا این سو بره
اوك اردا آشاغه یوقرو وابیش و پیش و زیر و زبر

بورجك اوده وام است کز ادام قتی نشیم
بونده کتور انجا بیار انده ایلت انجا بر

اوتورمه بلمزلوله پچ کندوکی قور ترا کا اوغل
منشین بنادانان کی بزخود دا رها کن ای پسر

مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

حقا که جاهل صحبتی نار جهنمدن بتره

قطعهٔ هفتم

چشمه بوکرا ولدی کوزه بردق
استامه مجوی جوی ایرمق

انداختن و فرو فکندن
اتمق دخی اشغارا قمق

زرد اولدی صرو کبود در کوك
قاره سیه و سپید در اق

هم سرخ قزل نیل در د سبز
نیل اولدی جوید کزینه توتمق

لخت اولدی چومق قتی در سخت
همایری درشت و نرم یومشق

کف ایه و ناخن اولدی طرنق
انکشت سرك او لوبرمق

کالوخ کچیسی مشت یومرق
کشتی کمیدر غرنجیه زورق

هم شیب و فراز انش یوقش دره
یوکسك خوب بند و پست الچق

برهید آنکس که شد رها سان
قورتلدی او کمسه که اولدی قودوق

مفعول مفاعلن فعولن

علم ایچره درر سعادت انجق

قطعهٔ هشتم

میچکد یعنی طمر هم رك طمردی قان خون
بازنلمش چوق سماط آراسته بسیار خوان
باژگونه عکسنه در داخی کلگونه فکی
دولود دولو کونه کون باشی اشاغه سرنکون

تولدکه عالمی روشن قلور
... سایه سرو بله گلشن قلور
فاعلاتن فاعلاتن فاعلن
... طبعکی محزن قلور

کوده

کوده تن روده بغرسق بوکرك اویکن کرده شش
ایکی پهلو یکا سو کشتیان اوچا سرون

نشسته قورتلمش ولیکن نبسته بغلو دسته
موی قل خامه قلم نامه بتی درج جامه طون

صح کناه و صح بنفشان صح بری ایسته بشناس
و دبزن قو یری بکن بهر آتش قوص بیر اتی یون

یك ایکی اوچ درد و بش یك دو سه چار و پنج و شش
آلتی هفت و هشت ونه ده یدی سکز طقوز اون

بیست وسی یکرمی اوتوز چل قرق و پنجاه اللیدر
شصت و هفتاد التمش و یتمش دردکا لیوه بون احمق

داخی هشتاد و نود صد سکسن و طقسان یوز
بیك هزار و صنه صنه بشمار و میکن ازمون — صنه دیمك

ایچرو گل اکلو یسك یوخسه قالغل طشره ده
اندرون اکو شناسی ورنه مهمان در برون

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

حیف کا کم دایم جهل ایچنده قالمشدر زبون

قطعهٔ نهم

بود زیدن اوزنکدر بورزیدن درددرمك

زمین راخوك بركندن ندر بیری طوكوز دورمك

دبودن قیمغه دیركر نمودن یعنی كوسترمك

زدودن پصدن اجمقدر بسودن دخی درمك

دستایب تافتن بوكمك یوی كم یافتن بولمق

رسیدن ایرمك ودرمك بچیدن یافتن اورمك

اولور انكاشتن افراشتن سرمك قلدرمق

دخی پنداشتن برداشتن صنماغ وكتورمك

خرامیدن خراشیدن صلنمق طرملامقدر

صورمق اولنبدا امیدن دمیدن یعنی اوفرمك

طپیدندر طلابیمق دمیدن سبزه اوبرمك

رمانیدن دزا اوركمك رسانیدن در ایركورمك

غنیدن اولدی صوزتمك بكودیدن در دورتمك

گزیدندر اصرمق داخی سكالیدن ایتاورمك

بلك تف سوختن یتمق در ربودن وخستن دكمك

خمیدن روفتن یعنی اكلمك داخی سوپرمك

چه باشد سردتر ازیخ زدم سرد خویشتن دیدن

نولا

نولا صوغرق بوزدن ادمدن كندوزین كورمك

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

گوكده كندوزین بلمزلوه كندوی بلدرمك

قطعهٔ دهم

سده شیر وتودیدی قیمغه فله دراغ زهم اغوه هاز

سویه گله تله توره دی دله سكسره دله دی زبان

اولوخانه كی دخی كی تجی قینه دی دكل بچیه دی یحی

قمشه دی نی سكره دی بی الكه دی مخ سكك استخوان

تره یاغی مسكه ویابغك ادی نهره در اولو نهره ده در

اوده زهره دی قوغ وتوق بری ابدان بری ماكیان

وكی كوف وبط قز وفاخته اوكیك كلاژه وسغر

قوشه مرغ دی بچه یوریه بوده لانه در دخی اشیان

شوكوچوجك اوكا اولیه یای ایجون اكم كاده دی قمش ولسه اورد

دی اكم نبین اوه خانه دی دیركه ستون اشك استان

سكه یكرك اول كم قول اولسه دین اولوسنه قوبوبی

یتو بهتران كه رهی شوی بزرك دین بهیل ایی اب

متفاعلن متفاعلن متفاعلن متفاعلن

کوچکدن اولکا دبا و کوند بویب عزیز اوله بیگان

قطعهٔ یازدهم

تکوک طلو و تخجه دخی دیر قره دیبی یدمه
دیمیشی قیون قوزویه بره چوبانه شبان سرو یدمه
دیغله تخل بویندروغه دی یوغ بیابانه هید ولی
اوکندره غاوشنک صبان اوقینه دی هیش ودوله سمه
کوزل کشی وکشی نه قلتغ ایچی بکش جک وچکمه یغنی مکش
دی ابلهه کول وشید دلی دیلکیج اویا قلیوه سمه
سن اته جنی ادب یولنه یوری کاوله سن یا دمودن
توجان ید بره ادب برو که شوی سرمز همه

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

حوامی یمه یلاپی دیمه دی عیش وغمه شکر بودمه

قطعهٔ دوازدهم

دیجوریه بیرامن واقلیمه دی کشوه
دامزیه قوبجیه اهنکر ودر زکر
درخور ندر لایق وهم داخی سزاوار
ادام دولتمک برک ارایش وزیور

[illegible]

[illegible]

یادارنده دمی سزد و داخی یراشر
می زبید و ماند قله میماند بکزر
دندان دیشی رشد دیلک و تار ارشد
بود ارغجه دی بشم بوکه قالیه بستر
بوقولغه بالاتر و بالا بوی وخوی در
ایکولکه دی بیستر و کولکه بستر
رهبر قولغوز بریمش و او یجی یی رو
بینکار صوشی صورتده دی چهره و بیکر
می داد بمن ویردی بکا عدل درر داد
داداره دیکل عادله دی قورشه دادر
هم اولدی سپهباز وسپهبد جری باشی
دارا اولو سلطانه دی حکم ایدجی داور
ملک استی خداوند وخدیو وبستاب ایو
برده قره وشی قول دخی دیرکو قوله چاکر
مریخه دی بهرام و زحل دخی کیوان
کون باند و غی یر باختر و د وغد و غی خا رود
کوجبوته توانا دید لرلیک بها در

انبا اولدی و نیوا اولدی دلیرا اولدی دلاور
شاشی یردی لوحه و دخی لوک السزه بی دست
لنک اقسغه دی دلسزه لال ایدو صغر کر

بیر و ظفر اونکولک اولدی سکالش
باداشی کیتی کیبن اودشمک دخی کیفر

قیزامغه سرخیزه دی دژ به دردن
دنبل جبن اذخ سکل ادمرد و اوزکر
بوروق طوت وکیر بوله وطغی بودی
فرمان برود رشوره ورا است دوا

مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن

علمیله عمل ایت بوله سن جنت و کوثر

قطعه سیزدهم

همپایه دی تابستان دی کولکیه همسایه
همدا اخی زمستان قشن دی قوکشنیه همسایه
همباز بهار اولدی یابیز کوزه دیرلر
اشی دی و صووق دی کرمایه و سرمایه
اولکیم اوله اصل دی اول پاک نتاد اولدی
اولکیم اوله اصل اجیق اول اولدی فرومایه
امادهٔ یرا قلمش برداخته دوزلمش

15

نازلنمق و دوزنمک نازندی و پیرایه
ماهی بالق اولدی مار ایلان و فرنجه مور
عقربله چیان ادی کی دم درو صد پایه

امروز که اندوزی فردا بیان اید
بوکون که فردا بودرسن یارین کلور اودیه

مفعول مفاعیلن مفعول مفاعیلن

یوقدر ایکی عالمده ایلک کبی سرمایه

قطعه چاردهم

قوقمیشه دیرلر گندیده گنده
گسسته اوزلمش قومیشه کنده
فرخنده فرخ قتلو و خرم
شاد اغلمق کولمک گریه خنده

بیل افرینده یاردیجی
رزق ویریجیدر روزی دهنده
همجا کجی همدا یا لیجی
اولدی کشنده داخی کشنده
تلیجی یه یوینده دیرلر

ساکی دجیه دیو لی دونده

خود را ستودن کندوبی اوکمك

لاف اوردجی دهم کب زننده

هرچه بخواهی رو خواه در بو

هر نه دیلرسك وار استه سنده

مستفعلات مستفعلات

سن سنده ن اولمه غافل ایکنده

قطعهٔ پانزدهم

ندره استره ستره قز عقد درسترد ن

بکیکو فسا ن فسانه مثل و قصه ستروں

دیدی دکمکه نشا ندن دخی صمغه قشا

دخی صقمغه قش دن دخی طکمغه قسر دن

بغل اولدی قولتق اغز بجینه کنج دیرکر

بجغه دی کنج لیکن اورق دردن نشیمن

دمیش وتلغه جی کاه دخی وتلو یر علف

اوته دی کیاه اوراق داسن ندرد نواز

نسیم اولدی جارق ادی اشم اولدی داخی رانین

قوه اوه

قوه اوه دیدی خرکه قلبوق نه اوله کرزن

بهمه تو نیکوبی کن بتو بیند انیك از من

قسویه سن ایلك ایله سکه اوکوز شتیه بند

متفاعلن فعولن متفاعلن فعولن

یرمزله یار اولمه ایولر دن ایلك اوکرن

قطعهٔ شانزدهم

بلجق کل اهك الجی هم قلجی اولدی داسه

مینی کولنك و کورك یار اودی داخی ماسه

قبلان پلنك وقولك تنك اولدی طارهم تنك

مانی کتابی دردن دی تنك ایسی و باسه

طورن کلنك درنك طغ کاجیبی و لی ننك

عار اولدی ختنه سنت منت دیمش سپاسه

همذان در عشور اتی و یاغ روغن

نویان استینه کودلب دیو کچناغه کاسه

انجام صوك دشنام سوکمك ستایش اوکمك

دست اوه درکو طشت ینکان دنلدی طاسه

انکور اوزم ... دن الوچه امرود

سیب آلمه نار انار و گلنار دی کماسه
آغاجه باشه آله طوشنجل و طغان باز
یوهه دلوجه طوغن هم شب پره یاراسه

ایومك سوغیکله اولدی بطر و لیکن
هم خارخار دیولکی اولسه کوکلده تاسه

شادی مکن تو با سود انده میاز با سوك
ساقنمه سن دکونه غصه کوتمه یاسه

مفعول فاعلاتن مفعول فاعلاتن

سلطان عالم اولدی قانع اولان بلاسه

قطعهٔ هفدهم

ایو خرس و طوکوزنه خوك و کراز
سك مکس ایت سیکك خرکو اوباز

دیسکه وادن و بدست قریش
قوله بازو دی هم قلاجه دی باز

سوزن اکنه کزارش سوزو فاز
اوق کنیده دخی دی صندوقه کاز

بهی یضی یوغن سطبر و قصه

کوته

عقده سینه جان مفتون
عقده سینه دل مجنون
مفاعلن مفاعلن فعلن
ولدی فصوله مجنون

کوته و کرد دکوجی اوزنه دراز
دیده کوز کورز بین و بق بنکر
بق بسوز از بسائی و ایله بساز

قمچیه تازیانه یورتامك
توکتاز اولدی هم سکورت بتاز

قلقیمقدر جهیدن و یازی
اویون و قلغی برجه اوینه بباز

مردمك مانش و مرجمك منجو
هم فچی سرمدر صوغن خربیاز

بیمدر قورقو قوصیرو در بیمار
دخی بسیار چوقدر اندك از

هم کم اکسکدر فراوان بول
اولدی خرسند قانع و حرص آز

بیش خورد اوتمه فاصله دی خرد
کفنه کسمك دیا و رتغه انباز

کوکلمز کندی کلمدی بینه
دل ما رفت و هی نیامد باز

اى كوزدن يوزلوبك كل وناز كى
اى شه خوب روى نجند وپناز

فاعلاتن مفاعلن فعلن

ايره مقصوده هركه صقليه دز

قطعهٔ هشت دهم

بوترغه دوزه دى جوزه بلجه نسنه جيز
لوله دزنايزه دى صوبكه جب وبوله بيشنز

صموية جوك ديمشلر دخى سركين ليكن
سدكه بوخه جمين ديو كوه هم داخى كميز

غنده اودنجكه دى صادو ارومنج وسوه
اونكولك خوشيه اولدى هم استيزه ستيز

كاركاه اولدى دكان جنبره اهنجه دكل
باى باف اولديسه جلها دخى كوباس اوله بنز

بيسنه دى صنعته بيسه مشيستانه دكل
معتني كفش دوزفشك برى بيتمق برى بز

قرغنه زاغ دى دام اغ وبناغ ايلك وجى
بند بغ داغ طغ وباغله بستان ياليز

هم اميرانه كلاه هه دلى كلاه تترى
كلته صاغر اولمسى سرزنده كى كشكينه دخى تيز

بويرويش يورى كيم ساكه قيامتده كورك
روشى دوكه تا بابد ددر رستاخيز

فعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلاتن

كورميه هيج سعادت يوزينى اوغلن كاوله جيز

قطعهٔ نه دهم

تك حمله وقعر اوزم تكاكيد تاك
هم رز درداوزم جبوغى بو تقدرجاك

بيرق دخى برك درداغ حاصلى باد
كوك بيخ وليك بكسمات اولدى كاك

بوغمق خفه كى دن اولدى سيلى دلوس
جلد اولدى لقفنده جابك وهم جالاك

هم زرف دريك شكوفه ولوكاف شكاف
دى يايغه كوجقور ددر داخى مغاك

يوك بار دخى يول ودخى فج كوزه سه بار
تاج افسر وكوسنه اج ذاج اولدى زاك

سنه هو كيم ايسه نظرى
فتنه دور قمرى
فعلاتن فعلاتن
ايل كيم اوله مجنون ازى

دل بند دردى كه روح
نيم لبكه روح
مفعول مفاعلن مفاعلن
بو وزن رباعى ددر

اول کاو لدی ایو وطغری کانه قوزخو
انکه شد نیك کوداست اوراچه باك

مفعول مفاعلن مفاعیلن فاع

دوتلو اولکم عیبدن ایده اوزنی باك

قطعهٔ بسحر

بیختن اولدی الملك هم دخی ماشو دوزالك
هم دخی اشو کل سرخ اولدی سیوش ولدی کبك

خواهر قز قودشه دی مادر انا اته پدر
ادمه مردم دی ولی مردم چشم اولدی بیك

هیمه حیزم دنا ودون هم دخی خاکستر کل
اذر اود انکشت کومر اخکر کوز یعنی زلك

زنده دری ژنده یما لو طونه دی داخی ادم
سختیان وچرم کون و پوست دری خواست دلك

بوز اته دی خنك وسمند اولدی قولا اولدی چیش
سرکش وسکسك بکن رم دو اول کاوله دولك

چند شتابی بکنه اینی دروشت تا بکجا
نیجه ایوریش یازوغه بو کوشك قنده به دك

مفتعلن

مفتعلن مفتعلن مفتعلن مفتعلن

هر نه صنیسك اشکه هب باشو که کلسه کرك

قطعهٔ بیت و یکم

دبدبه همواردی هم دخی یکسان
کس بیر انبر قصاج اوزسه دی سندان

هم دخی خایسك چکچ و تیشه کسر در
رنده دی چوبنا ی هم اکه سوهان

طغ دیسنه تیغ کری یوه بلك در
کوه بجنس کوه طغ اذ کوچه کوهان

اولدی طمان الدرم یثم ایله بخو
شبنم چه هر طمان عرقی کرد مان

هم دخی رخشنده دور الدی دیجی
هم دخی تابان دردر داخی درخشان

معنیده دریاب بختی کله دیمکدر
هم ده وزاد دول و دوقش یوز یوش و

بکلم چیق صا پیچ خرشد کلدی
دی کرنو یوز جوز روی بکردان

بکذ ذکج کنی و ایچ بوش و بیا تنام
قویق الان میزبان دی قونغه مهمان

میوه یمش بوه طول خربزه قاون
یاتله تاوا و ریم هم اوله تاوان

قنق اوی کاشانه دور کاخ دور کوشک
جرده غه و دواره دی هم دخی ایوان

مونسه دی غمگسار دور دشنه هم دد
دم نفس و همدم ایش صوکنه پایان

خرقه دکوارقه پشت بیل میان دور
آب دوان دی آقر صو یه روان جان

من بن و بنم من و کیله دور صاع
اولچکه پیمانه دی عهده دی پیمان

اولدی کران و سبک اغر و یینی
دختر قز قزکران هم او جو ارزان

صور دسک صولجان نه اوله چوکان
یوه تلین طو بجغزه کویک غلطان

ذاله صوده بیلن تولقغه دیر کر

دخی

دخی طاغ جغه ده دیدیلر ابنان

مهر کونش داخی بیل مهر و مه ادی
ساوی و بوندق دواجی شبوباذ

کی دخی کی دور بیوشن داخی بوستان
تیغه دور ایچ طون یقاسی یاقه گریبان

قاموی بسلایجی و صقلایجی دور
با همه بر و زد کار و هست نگهباذ

مفتعلن فاعلات مفتعلن فاع

یاد اوله دایم سکا همت مردان

قطعهٔ بیست دوم

چه نه قوش بمی جینه دخی قوچی سخن چین
حسود اولدی بد اندیش اوزین کوریجی خود بین

یوغن زفت و بخیله دکل زفت ولی زفت
نه دور قیر دی تیره بولانق تورره ایین

پرند ابریشمه هم دی دیباج ایپک کژ
کوزل خوب اوله زیبا ولی زشت اوله چرکین

نه دور طاغ ارکی تلک قلم کلک قرو اوزم

موی بز اولدی وقوز کوز دخی مردمک ندر بیش
دی شیر ادسکنه دوبد دیو ردلکوبه کفتار
دیو دسرکنه هم بادپس ددر یوزکنام این
دخی هو تندی زور دخی دیرکج ودور
اراق طاغ اشکی کوز دخی کوزدر سین
کسه اولنسه طلوا قچه دکل کیسه یوزر
کر اولنسه چنق التون دیغو کاسه زرین
دکل صلقمه خوشه داخی زغه توشه
فتق نا نخورش ولدی دکل هکبیه خرچین
کوکل بنجه بر الدرسنی سامز وطنلو
دلا چند فریبد تو ا فربه وشیرین

مفاعیل فعولن مفاعیل فعولن

دو دیشی علم وکماله ایده لر ساکه تحسین

قطعهٔ بیست سیوم

شانه طرق بیوبت هم صقل ادی دیشی در
دبینه چنجی در دخی برت بش ادی دیشدر
طاشنی دابه باد کندار تنی کورد خوکور بشت

کوسه

کوسه صاقلی قبا کوسج وبلمه بیشدر
قوبرغه دم دی دیم ایلک نیم برم ضرم دوال
صو صیغری بانی ندر کلهٔ کاو میش در
کوز قیغینه بیله دی برطلو دکدو وقق
بوش تهی ویانی سر ادتق یعنی بیشدر
چیره یکن دی کمنونه دیره وخیره بوشدر
یالی اینک خونوش در دیکنی داخی نیشدر
مستلغه دی مرده ومرد کوی دونم کوی
ویره ادی ودیره اوق یدك ویره بر قوشدر
دونق فر دخی دکی بالته تبر وکلی سیر
قلقنه دیر کر اوق یای قوبجق ادی کیشدر
طیمغه دی بر تش وبسلمکه دی بر ورش
زاهده پارسا دکل مذهب ودین خوکیش در
التون سوار اودو مرتبه پایه بیاده ددیبا
صاچ ایغی سه پایه در هم دخی سیخ شیش در
ایستاب خوشکوار اید انکه تشنه است
بودنا یو سکیجی صوکله اوکه صو صمیش در

بلا ادی جام جهان نما ایلد
مانند ابینهٔ صفا ایدر
ینیا علم مقفعل فعل
ینیله زحرقلبکی وصفا ایلد

مفتعلن مفاعلن مفتعلن مفاعلن

علم و کمال و معرفت عارفه اوزکه عیش در

قطعهٔ بیست چهارم

فریب آلدمق اولدی فریبیدن آلدنمق

کشتی جاپلوس اتمک ندر یعنی یلدنمق

کستیدن دردر چکمک کشادن اچمق دردر

لغنده بمنکیدن قیقوب طوطلدنمق

غنودن امر غنمق او یومق بخسبیدن

ببالش نهادن سر خو بصد وغی بصدنمق

بکنمک پسندیدن کوندن اوکوتلامک

سراییدن ارلامق بشرمیدن اوتنمق

چشیدن دردر طتمق یمک خوردن و اچمک

مکیدن مزیدن هم بغیدن امکمق

دی سفتن دلک دلمک دینکیدن کلنمک

دی فنجاو غلطیدن کی غلک یووالنمق

چریدن اوتلامق هم اغشتن اصلامق

شدن تر ز باران یعنی یغموردن اصلنمق

به آز جانست این گفتار اگر میکنی باور

بو سوزیکید دردجاندن کیا بد دیسک انیمق

فعولن مفاعیلن فعولن مفاعیل

کسنی وصله لولقد ندر اشی اصلویه طمق

قطعهٔ بیست پنجم

جمد آغاجی کیتز و قیبن اغجی غوش

اغج دکلکن خولدر بوم بیقوش

برین اوته کی کوننده دی دونه دی

دون اصراغی کیجه یه دوش و یوندو

دوشک جامه خواب اولدی عریان یالنجق

دد اغوش کی قوچ قوجاق اولدی اغوش

سمک خلم در داخی بینی بوروندر

قفا حیره قولق دبید دینا کوش

دی کی بیسه چینوی و میمون کبی

هم اهو کیک طوشنه هم دی خرکوش

یمک خوردنی سیر توق روزه اوروج

ادک موزه اولدی یابوج اولدی پاپوش

اوچوق طوتمشه دیو فرسای دیرلر
خرد عقله دی و کتمشه بیهوش

طقوشمق دد آسیب و آشوب اورکه
اورتی درم در قاتی غوغا خلاتوش

قرشنه سروش و ادب اولدی فرهنك
دلویه دیوانه هم داخی مدهوش

صلی ویر دیسك دی رها كن دی تن
دیسك بسم اولدهم دی میباش خاموش

دیانی سکا دیجکلر سن ایشت
بکوییم بتو کفتنیها تو بنیوش

فعولن فعولن فعولن فعولن

ایتا ستاده خدمت صفن و لمغل توش

قطعه بیست و ششم

هم پدین اوجمق و هم داخی اوجمق اولدی بهشت
دوزخ اولدی طامو ادی کشت اولدی اکدی بکشت

انجیل دی انکلیون بت پرست بته طپجی
هم کلیسه هکبه دیرهم کنیسه اولدی کنشت

بتخانه

سنجه دد حالتی ذلق نجخ اولدی رنج و فرنج
جوکنی و چیل دی دخی جرکنه خشوك و دی دژت

کالیسر دد کشوکه اول ازل نه یاد دی ایسه
خواهد امدن بسرت وی نخست هر چه بنشت

فاعلات مفتعلن فاعلات مفتعلن

طبعی و طبیعتی دد ادمك نهاد و سرشت

قطعه بیست و هفتم

جاه منصب جاه قوچی راه یول
کاه صامن که دخی کاهو مرول

قین انا زن ماد دی بل شوی ار
ینکه قین اتا بیو وزن پدر

نول قو بودنی دد فرزند اوغل
کویکو اماد دد اویناش مود

خشم و کین طیره تیره دد طوك
اوغل اوغلید نبیره کوبوی یل

دوله دد قاصرغه یلکن باد بان
انجکه بستان دی چلقوین ستان

یالی یوتش دوشاب بکمز خواب دوش
کبک کلنك بیره کیك وبت شپش

چکوره طمله کفلو ایتمك فخفره
اده بیجقوکف کلاش وهم کره

بو زهم بد قوق اغز اورد زم
غصه وقیغو نژند وهم دژم

طورمق اولدی ایستادن خواستن
قالقمق واکسلمك اولدی کاستن

هم بوسنو قولنج سیماب دد
ذیوه چیکك جوز اکت سرخاب دد

دیدبان کوزجی طنق دد هم کواه
صیغناجق بیره دی جای پناه

دی قچاجق بیره هم جای گریز
دایه تارك دی تادك داخی نیز

تانشی دد یوزده چینت هم دا معول
اورد دد زانو دز وطوبق بژول

جشن بیرام دد بسنی لالنك دد

هم نیجه

هم نیجه سیکی ومصلق تنك دد
قورقلو ایسه دی کاد سهمناك

بلجق الناجکلوی صندوغه لاك
یرغ صو بندی کوزن اولدی صغنق

خاك توده اولدی طپراقدن یغن
اولدی اوردن کوتورمك ریختن

دوکمك وچمقدرر بکو یختن
ماغجی یالان اتی دد اشتلم

عوبده دد طینغه دی شنب وشم
اسنمك اسا وسرقه اوکسرك

کزلو دد پوشیده پوسیده چورك
اویقوده خودلدمق اولدی بخست

هم شکسته دد صنق بوتون درست
مهره بونجق مهره هم والا زنه

قاوجمق سوخته اتش زنه
کاشنی کونك ویوزلك سپند

هم ونیزه کونلك وقوش بوزنی شند

غلبه انبوه و قضی از کرده
اوده نخجیو و هو یتجی دده

طرملادی خست بالق اغی شست
نیست یوق ایاق ودر وار هست

سو بسو هرباکه دی یوسو کمین
هم یوزک انگشتری قاشی نگین

پنبه پنبوق هندوانه قاربوز
ایجی در بوزینه میموق یاربوز

دستابرنجی بلازک کوشواد
کوبه یتهو چل صغرجق قوشی سار

هم صوده بوزمک شنا دیدکی درر
هم دخی ضرمق ترا ویدیکی درر

هم بنالیدن اکلدامک درر
هم زنوبیدن سکلدامک درر

مستمند اکلودر لاغر ارق
تلخ اجی کشنی ترتی غوده قودوق

ارقه سی درخور و باز دان مرضوب

قبنجق

قبنجق در او قلقودر وار دان

اغلین دردیله اولدی زار زار
لابه یلوارمق ادر قدر هم نیاز

خفتکی در صیرولق درد اغریدر
اصلن اویحته دزد اوغریدر

یافتن بولمق دیمک کفتن درر
هم دلک دلمک دخی سفتن درر

تودیمک درشه دیمک هیبت شکوه
اولدی کوه دستانده برطغ کرده کوه

دبه کون یردق کلندر بلبله
حبه دانه خوشه ادی سنبله

بادبیزن بادزن هم یلبیزه
طتلو شیرین اولدی طشرنی خرزه

بکلمک اولدی سکیز یدن سیور
العیه دیولی کوشد نیشخور

ایچ یغی پیه و فندق جز دره
دوده اوبه چادره خیمه جره

انجفرقا اولدی زغنک ما ادوغ

اولدی کاکیمک دخی یالان دروغ

ایج دروون هامون یازی قیوک کناد

اولدی سوی کده دکن جادوب خاد

بکذشته همتا دکل همزاد اکز

انکیز اولدی کول و دریا دکز

کونخانه دخمه ده کیکش فراخ

هم جقل جا قل شغال و سنکلاخ

لوخیه ناج اولدی نامی بیشیان

بوی امسال اولدی پلید اولدی یاد

هم جوید ن اوتلمق اوتله بچر

اوتجی جرجی یونتک و بیلور

کوده ده اماس شیشی دوابله

تن قیبجوغی صونکده کوبله

کم کجی دونمه اولود اتوه به

هم کوهه یومغ و دوکم کره

انجمن ایشی و زادن دیمک

درنده و بوکلو طوغرمق رنج امک

هم درخت و شاخ اغج داخی بدق

می نهند قودلر نهادند قومق

سن وله کندز کفشیله کفزا — لق دخی شالوق بلاس و یکی نو

دیوچه اولدی سلک داخی زلو — یو بستو بکذار قو بوغز کلو

پابرهنه یالین ایق بنده کی — قوللق ایتمک قای هم بانک کی

بس بر خیلی بس اوکه اولسه بس — بیتیشن قالمشلره فریاد رس

هم طوو کاودس و بغوله بوجق — هم دخی انجوغ و اسکدن اوجق

بیره بولی دو طبر خون تخکلو — قوزجوقکی ستمدی کون و کنو

رسنک کوبی یستن قیغ بو کستوان — ات طونی دخود استق تکل پهلوان

رسته وخسر و خسوینه ندد — ارصرامی قیتا قینانه دز

وارلق هستی دو د بیوسته دد — اولتق یب پا اولی اهسته

کوبجک بستو سی خاتون ستم — کوج تفنک تبطانه کورک اولدی

بکوقی دوشیره کالم ار کوردن — عورت پلخم فلاخن دوصیکن

یوجه بالا یوریجی دلاله در — هم اویوق تندیسه پیسه الدر

هم نیستان دو قمشلق یوغان — اولدی تا قیتلو هوید دو عیاذ

تکنه دو زنبرجکیکه دو ملح — شوخ کورد وجرک تا رنجه و تخ

دنبه قویرق سینه بر رخنه گذر
بخیه معنیده نکنده دکر دد

کیجیک خارپشت دخی اولدی زریر
صادولق هم یارنجی اولدی دبیر

کوکدن ارخ اولدی قپچق غلغلیج
هم سپاریدر اکر اذدف الیج

بید حر سوکت کز الغنی دنهال
تازه دال اولدی و بوین اولدی یال

اوته دار ودی سسام کنجددر
پسته فستق کده هم سنجددر

اولدی کهواره بشک لمتر بوک
اندسو کند و کروه اولدی بولک

ساو اکیدرد سیدسا وین دکر
دوک ایک یرو اولای یخو گلر

سرب قورشون شوره دوجوق
شوره یر کیم کوردنود ایرقرذا

هم جوالدز توزادی بندو دکر
اسی کرم اولدی و صووق اولدی

کاج سیلی ولدی کرج اولدی
هم برین اولدی سریشم دریلیم

مخت و اشکنجه اولدی پیچ
یوله عزم ایتمک براغ اولدی بسیج

هم نوا نغمه نصیب اولدی نوا
هم کشتی کا کادر ایش کوج کیا

خب کن ابسم اول دیمک بحق
ذب کلر اولدی و صافی اولدی

اذبر ایت کیم درد دمعنی تاب
بیری تاب افتاب و ماهتاب

بیری قومق بیری طاقتدر بری
زلفک ایت کلوپ بوکلسی

هم کتاب اوقلی فهرست هم
بر حکیمک ادی ذردشتای ددم

یا دلیا جلینی اولسه کهنه دی
اکلوب صولتمش اولسه جفته دی

هم صبر تمق خود کما بیند در
هم سکیب قیمق کورا بیندددر

اولدی اشیر غم عزیمه ضیمران
شلکین دیکبنی ترکی همان

کون کبی یعنی سپهر اسا سیوم
اولدی هم ریجان او تمق ولدی

قالم توبه کبی یتنی ذرد فام
صار وشنی کلکونه کل کبی ای

تون کلمنی شام آغاجی مرخ
کوشک کرخ اولدی برذهم برخ

معنده نادان وغافلدر کوبر
هم دخی یعنی یوق صاغنی ادند

لاف اوروب سوزجیمه یعنی ملند
هم بوده اولا تحرون اولدی بو

دی وداغ ایدی دستبند دود
لبه جنک ایتمکه دیرلر نبرد

اونی بیادو عاشق کومداد
هم خشل اهادو محکم استوار

اینجه یول بنا ابی هجادر
اولو ولنکر باشی سالاردر

یصلو جیلق سوکوادو نخواد
هم یوتش کشتیه دیرلر بودبار

اغلمق مویدن افغانه نمر
هم برنج بونجی شنبه دچحهخر

هم دخی خشخاش اولدی کوکنار
هم بیوکونه کلر در سوسنهار

هم خزینه اولدی کنجور ای پسر
اسنسو بحی کمنسه اولدی جوزه

ایکی کوبد دادو مرزد دری
اول ولاینده که شهری در هری

علم و شهو دیدهم طراز
دی براغه الته بنغوبه سیار

لیونخواه انددر ذندر امیزملق
هم بوبک کو اولدی کمرزا اولدی

آسمانك دخانی یا ذوشانی کاذ — کذ اوله تینوس خمخمن اولدی داذ
استلك تفتیش و دنیا یاتی ادی غود — داخی فی الجمله دیمکدر هنوز
هم فنوس اولدی دخی جیف انلك — داخی هزل و بیهوده سوز سویلك
جغز اینجی جکلو جبن درهم دشر — جوك دربو شهرا دیدی هم طبر
هم منش طبع و سکانش جبله مکی — بو شی کثرت یعنی جمع نید و کی
پهلوجه اولدی کوشش خسرو — تلخ دره شهر الدیرا مقدد دخش
مغ کو شعله فروع و غزالاغ — قادکو مغ کیجه قارا کوسی ماغ
هم نفول اولدی دریك داخی کوا — بیهوده سوزدر عقلسوزدر نسا
رشت خربق و نشانه درهدف — قف دردر بو غدق قاو اولدی خف
فاشده البذه حبق ازنك دد — سقلغ و اوازخنك طنك دد
هم تکالادر بغدتاق اولدی هند — قوندی شبوه لو محبوبه رشند
داخی جربك هزل اولدی منکلو — الحی یا غی اکوید نماسه حدو
هم تبو داك ایکی تخته در که جو — بغلیو بجلادیق اورکوده غو
کوهك و غلوضك غمناك در — ناوك اوقدر مثك و خجو تلاد
داخی نافوجام و داخی ناسزه — اول کنجی اولا که لایق اولمیه
معتنده نوزم یعنی کوشتر بیر — نرکس دوشنبا الم بیرا غلم
هم تخو لیدن دری و ویمو صفیر — هم نکو هیدن یرت نجاکد در

هم دخی توزیدن و تولید منك — معنیسی قارنمق اکی منك بلك
هم نجاد اجابنده آموندر کل — بر اوایه اوجغه کانوندر کل
حیزما بوندر دخی خاتوند دخی — یاد شهلو اولدی کیهان ای اخی
سوتنی سوتی یعنی غژغاوان — هم عشیره و قبیله دودمان
هم طرنغمق ترجیدندر — داخی اورته قیش ای بهمندر
اولدی فی سودن بونیکوب اشکمك — داخی شادروان دربوینده غرك
اودمك قوتلو غی توتنیقدر — صغلیوب طمق سبو نیدندر
طعنه بیغاده یزك اولدی فره — اولدی هم بو اشده ارتقلق فره
داخی بتمك اولدی دومیدن دخی — اولدی دوتیدن زبو [illegible]
هم کوا زیدن صلیمق بوطله — بوزك نوملك غوسیندوملة
نستردن نسرین کلیدر تیره ماه — کوزه دیرلر اولو بولدر شاه
هم صوصز مقده زهید فطنه — دیجغلدوبه وجای اوادنه
هم لوینه دریوانته هم دخی — طو شغنه دیرلر دوشاغه ای اخی
ددده اوغلان طوغمق دخی — کاغه نادان یاده بتکل دشوخی
اولدی بخسیدن [illegible] — دمدمه اوازه شکه فرج زن
خمره بلغود سوز بای کوجك — خمره اولدی خوبدق قومقدر
ماهکانه ایلق اولدی بیشکاه — صد و فرزانه اولودر وقت [illegible]

يافه هه دياني سونكه والهمزه | شده بو دسوقلجيد زياده گو

ديديلر باجيده اول برنجه | ابغ الثنه الله قادر بتمه

اولدی خه خه معتمد دهی | دی ای بابتایه تی بعنی تهی

هم حذ وتكوك تكو ... تقو | هم قتو بر بر كوزه مكدر دقو

كيد دكله بيلغ ... | اولدى كندودى ودستبوريه

دكلكل ابجد حسابى اى بسر | كيم ... ني به دلك بر صغير

صنى بي دن قاف ... اون اون كله | قاف ... يون هوز سيلو عينه

تاريخ مرحوم شاهدى رحمة الله عليه

چون حساب ابجدى بلدك تمام | تحفه ملك تاريخنى بل اى همام

بو حساب ... ذره ايت بو مصرعدن | قلدى سنده شاهدى نوباكا

فاعلاتن فاعلاتن فاعلات | بو كتابى اوقو اوكن ايچ ابحيات

شاهدى يه هر كيم ايلرسه دعا

ايده محشرده شفاعت مصطفى

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısım: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No 5482
Eski Kayıt No

صاحبی
احمد
سوقی
میر